

Shakespeare on Screen in Francophonía

Shakespeare à l'écran dans le monde francophone

14 October 2011 - 14 octobre 2011



**Université Montpellier III-Paul Valéry,
Site Saint Charles - Rue du Professeur Henri Serre
Arrêt (Tram 1) Albert 1^{er} - Salle STC O10**

Morning / Matin

9h 15 Opening by / Ouverture par Patricia Dorval et Nathalie Vienne-Guerrin (Montpellier III, IRCL).

*Chair / Présidence de séance :
Nathalie Vienne-Guerrin*

9h 30 Patricia Dorval : Introduction to the 'Shakscreen' database / Présentation de la base « Shakscreen ».

10h François Amy de la Bretèque (Montpellier III, RIRRA 21) : Shakespeare in French early silent films / Shakespeare dans le cinéma muet français des premiers temps.

10h 45 Nathalie Crouau (Lyon) : 'Union in partition' : A *Midsummer Night's Dream* in *L'Appartement* by Gilles Mimouni (1996) / 'Union in partition' : *Le Songe d'une nuit d'été* dans *L'Appartement* de Gilles Mimouni (1996).

Break / Pause

11h 45 Frédéric Delord (IRCL, Montpellier III) : Auditioning for Shakespeare: *Twelfth Night* in Michael Haneke's *Code Unknown* (2000) / L'audition shakespearienne : *La Nuit des Rois* dans *Code inconnu* de Michael Haneke (2000).

12h 30 Meal / Repas.

Afternoon / Après-midi

*Chair / Présidence de séance :
Sarah Hatchuel (Université du Havre, GRIC)*

14h 30 Mariangela Tempera (University of Ferrara) : Staging Shakespeare in Arnaud Desplechin's *Esther Kahn* (2000) / Mettre en scène Shakespeare dans *Esther Kahn* d'Arnaud Desplechin (2000).

15h 15 Douglas Lanier (University of New Hampshire) : 'I will make him tell the tale anew': Rewriting *Othello* in *Les Enfants du Paradis* (1945) / La réécriture d'*Othello* dans *Les Enfants du Paradis* (1945).

Break / Pause

*Chair / Présidence de séance :
Clara Calvo (Universidad de Murcia)*

16h 15 Tony Howard (University of Warwick) : Shakespeare and *Pericles* in *Paris nous appartient* / Shakespeare et *Périclès* dans *Paris nous appartient*.

17h Alexander Huang (George Washington University and MIT) : Digital Shakespeare / Shakespeare et le numérique.

17h 45 Sarah Hatchuel (GRIC, Université du Havre) : Presentation of the 'Univene' website / Présentation du site 'Univene'.

18h End of conference / Fin de la journée.